

## النقود والضرائب

الحساب المصرفي / استقبال الاموال ودفع الفواتير

الضرائب

الديون

العيش بمدخول مالي قليل

## الحساب المصرفي/ استقبال الاموال و دفع الفواتير

الاشخاص الذين يكسبون المال ويدفعون الفواتير يحتاجون الى فتح حساب مصرفي او حساب في دائرة البريد. تستخدم في عمليات التسوق عادة كارتات البنوك أو بطاقات الائتمان وعلى نطاق واسع .

### الحساب المصرفي

يملك اغلب القاطنين في سويسرا حسابات مصرفية. تحول المعاشات الشهرية العائده للموظفين في العاده الى حساباتهم المصرفية. هناك عدد كبير من البنوك تقدم خدمة فتح حسابات مصرفية خاصة للافراد. ان فتح الحسابات المصرفية في العاده مجاني، لكن الخدمات المصرفية ليست مجانية وتختلف من بنك لآخر وكذلك الارباح السنوية على المدخرات. لدى فمن الاجدى التحقق قبل فتح حساب مصرفي. يلزم لفتح حساب بنكي عرض ما يؤكد شخصية مقدم الطلب كأن يكون جواز سفر او بطاقة تعريف/هويه.

### كارتات البنوك / بطاقات الائتمان

يحصل كل من يفتح حساب مصرفي على كارت يحمل رقما للحساب يُمكن حمله من سحب النقود، يمكن سحب هذه النقود من البنوك الخاصه التي اصدرت الكارت. هذه البنوك ودائرة البريد تقدم ايضا خدمة البطاقة الالكترونية (ميسτρο على سبيل المثال)، حيث تمكن هذه البطاقة الحائزين عليها من سحب الاموال من المكاتن الالكترونية والدفع في المحلات. هذه البطاقات يمكن استخدامها في الخارج ايضا. تختلف تكلفة هذه الخدمات من بنك الى آخر. يمكن ايضا استخراج بطاقات ائتمان من مقدمي عروض مختلفين. الخدمات و كلفتها تختلف اختلافا كبيرا من عارض لآخر، لذلك فإنه من المجدي المقارنة بينها. تستخدم خدمة الدفع بالكارتات و بطاقات الائتمان على نطاق واسع في الوقت الحاضر.

### دفع الفواتير

تدفع الفواتير في العادة من خلال قسائم خاصه في دائرة البريد. يوجد اليوم ثلاث طرق لدفع الفواتير:

- الدفع الالكتروني: يتم دفع الفواتير عن طريق الانترنت وهي طريقه شائعته ومنتشره بشكل واسع وامنه ايضا
- الدفع النقدي: يتم دفع الفواتير في دائرة البريد شخصيا ونقدا. الاشخاص الحائزين على الكارت الخاص بالبريد يمكنهم دفع الفواتير مباشرة من الحساب الشخصي. عملاء وعمليات البنوك يمكنهم ايضا تكليف البنك المختص دفع فواتيرهم .
- الدفع في مكتب البريد: يمكن تكليف مكتب البريد او البنك دفع الفواتير تحريريا. للمزيد من المعلومات يمكن الاستفسار من البنك او البريد.
- طرق دفع الفواتير الشهرية المتكرره:
- اجراءات الدفع الشهري المتكرر ( L.S.V ) مريحه. لان قيمة الفواتير تخصم اوتوماتيكيا من الحساب المصرفي. للمزيد يمكن الاستفسار من قبل منظم الفاتوره او البنك/ البريد
- عندما تكون قيمة الفاتوره بنفس القيمة شهريا مثل (ألأجار)، يمكن في هذه الحاله تنظيم عقد دفع الفواتير المتكرر لتحويل الاموال (Dauerauftrag).

دفع قيمة الفواتير محدهه باطار زمني. عدم الالتزام بفتره الدفع المحدده يمكن ان يتبعها اللجوء : الى مكتب تحصيل الديون.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)  
[www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/accounts--transactions](http://www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/accounts--transactions)

## الضرائب

تحديد العبء الضريبي في سويسرا متعلق بالدائرة البلدية. أهم الضرائب الواجبة الدفع هي ضريبة الدخل وضريبة الأملاك وضريبة القيمة المضافة.

### النظام الضريبي

جباية الضرائب في سويسرا تقع على عاتق كل من الدولة الاتحادية، الكانتونات، البلديات والكنائس. يفرق المرء بين الضرائب المباشرة والضرائب الغير مباشرة. أهم الضرائب المباشرة هي ضريبة الدخل وضريبة الأملاك. مسؤولية دفعها تقع على عاتق صاحب العلاقة شخصيا. بالنسبة الى الضرائب الغير المباشرة فتتمثل بضريبة القيمة المضافة وضريبة التبغ والزيوت. وهذه الضرائب متضمنة في قيمة السلعة. وبما ان جباية الكثير من الضرائب من مسؤولية الدائرة البلدية والكانتون، يوجد هناك اختلاف كبير بقيمة الضريبة المباشرة بين المناطق السكنية. يتم جباية الضريبة من الزوج والزوجة معا.

### الاستقطاع الضريبي المباشر

يتم جباية ضريبة الدخل من القادمين الجدد الاجانب من كلا الجنسين بشكل مباشر من المعاش الشهري. (الاستقطاع الضريبي المباشر، Quellensteuer). التسجيل يتم عند مع رب العمل الذي عين الموظف.

- تحديد قيمة الضريبة يعتمد على قيمة الدخل مع اخذ الوضع العائلي بنظر الاعتبار مثلا (اعزب، متزوج، مطلق) عدد الاطفال... الخ. على المقيم الاجنبي الإبلاغ عن اي تغير في وضعه العام فورا.
- الاستقطاع الضريبي المباشر ممكن ان يتضمن خصومات اضافية على سبيل المثال لا الحصر الخصومات على الودائع 3. Säule و فوائد الديون وقيمة تكاليف العلاج وغيرها من الامثلة.
- يجب على أي شخص لديه أصول التصريح عنها ودفع الضرائب عنها بشكل منفصل.
- يتوجب على الأشخاص الذين يتجاوز دخلهم السنوي ال 120000 فرنك ملئ استمارة الاقرار الضريبي اسوة بالمقيمين الدائمين والمواطنين حيث يتم ادراجهم ضمن البرنامج (الضريبي المعتاد).
- يتوجب على الاجانب المتزوجين من مواطن او مواطنة او من الحائزين على الاقامة الدائمة من النوع C ادراج اقرارهم الضريبي ضمن البرنامج (الضريبي المعتاد).

يمكن لمديرية الضرائب العامة في الكانتون (Kantonales Steueramt) تقديم المزيد من المعلومات حول الاستقطاع الضريبي المباشر. يمكن للاداره الماليه في البلدية (Finanzverwaltung) المساعدة عند الاستفسار حول تحديد قيمة الضرائب على الممتلكات.

### النظام الضريبي المعتاد

يتم تسديد الضرائب من قبل المواطنين وحاملي الاقامة الدائمة من النوع C بحسب (Ordentliche Besteuerung). يتم حساب قيمة الضرائب استنادا الى اقرار ضريبي (Steuererklärung) خطي معد من قبل الشخص المعني. قيمة الضريبة لن تسحب من الاجور مباشرة، وانما من خلال فاتوره. تعتبر تعبئة استماره الاقرار الضريبي من المسائل المعقدة، حتى بالنسبة الى المواطنين السويسريين والمواطنين السويسريات، لذلك فمن المستحسن طلب الدعم والمشوره عند تقديم الاقرار الضريبي لأول مره. مكتب الضرائب البلدي (Gemeindesteueramt) مسؤول عن الضريبة العادية.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)  
[www.salam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/taxes](http://www.salam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/taxes)

## الديون

"ان عدم دفع الفواتير في المواعيت الزمنية المحددة، يعرض أصحابها الى عواقب جدية. توفر مراكز الديون الاستشارية خدماتها لمساعدة المتعسرين ماليا."

### التذكير و استحصال الديون

يصل الاشخاص الذين لم يدفعوا الفاتوره في الوقت الزمني المحدد تذكيراً أولي بعدها يصل تذكير ثاني (Mahnung). يحق للدائن في كل وقت تقديم طلب الى دائرة استحصال الديون (Betreibung) من اجل استردادها. يتلقى المتعسر في هذه الحالة اوامر بالدفع الى دائرة تحصيل الديون المختصة (Betreibungsamt) مضافة اليها التكاليف الادارية الخاصه بالدائره. المدين الذي يعتقد ان اوامر الدفع غير صحيحة يستطيع الطعن (Rechtsvorschlag) بالقرار في دائرة استحصال الديون المختصة. تمتلك دائرة استحصال الديون صلاحية الحجز على الاملاك الشخصية والمعاش الشهري بالاضافه الى ادراج اسم المدين في سجل الديون ( حتى لو تم دفع المستحقات لاحقاً)، ويمكن ان يتسبب في جملة امور سلبية منها مشاكل في ايجاد منزل جديد.

### الديون

يمكن "للمتعسرين أو المدينين" طلب المشوره من مراكز الديون الاستشارية (Schuldenberatungsstellen). هناك يمكن الحصول على المساعدة. ينظر المختصون مع طالبي المشوره في تحديد الحاله و إيجاد الحلول. منظمة الكاريتاس ( Caritas ) تقدم خدمة الاستشاره عن طريق الهاتف ودون الحاجه للتعريف بالنفس: رقم الهاتف المجاني " 0800708708 , SOS- Schulden " Beratungs- Hotline ". اذا تطلب الامر مساعدة اضافيه يمكن ان يحول المرء الى مواقع اخرى. المزيد من المعلومات يمكن الاطلاع على الموقع الالكتروني الخاص Schuldenberatung Aargau-Solothurn، والذي يقدم معلومات مفيده في مجال الديون و بلغات متعدده.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/debt](http://www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/debt)

## العيش بمدخول مالي قليل

الحياة في سويسرا مكلفة بشكل نسبي ، لذلك من المفيد شراء بعض المواد المستعملة. حيث يتوفر لذوي الدخل المحدود محلات خاصة لشراء المواد و بسعر رخيص.

### البضائع المستعملة

يوجد في سويسرا العديد من المخازن الاقتصادية (Brockenhäuser). يمكن الحصول هناك على البضائع بسعر مخفض جدا. تعرض في بعض الاسواق الخاصة بضائع شخصية مستعملة وعلى سبيل المثال هناك اسواق السلع المستعملة، بورصة الملابس المستعملة و بورصة ادوات التزلج... الخ. هناك أيضا بوابات الانترنت الخاصة بالتسوق لبيع وشراء البضائع المستعملة وهي طريقة مرغوبة للتبضع.

### الرياضة / الثقافة / التعليم

يتمكن الاشخاص الذين يحصلون على قسائم (Kulturlegi) من الحصول على منافع مادية لمتابعة النشاطات الرياضية، الثقافية والتعليمية. يتم منح هذه القسائم من خلال منظمة الكاريتاس وبعد التحقق من استحقاق مقدم الطلب لهذه القسائم.

### اسواق الكاريتاس

يسمح للاشخاص من ذوي الدخل المحدود التبضع من اسواق الكاريتاس ( Caritas Markt ) تتوفر في هذه الاسواق مواد غذائية وأخرى متنوعة خاصة بالاستعمال اليومي وباسعار مخفضة. يحتاج الاشخاص للتبضع من هذه الاسواق الى قسائم يمكن الحصول عليها من مقر منظمه الكاريتاس بعد التحقق من احقية الشخص في الحصول عليها. توجد هذه الاسواق في كل من بادن واولتن و يوجد في أراو سوق لبيع الملابس المستعملة وان التبضع من هذا السوق لا يحتاج الى قسائم خاصة.

### الدعم الحكومي

يحق للمتعسرين ماليا الحصول على منافع ماله تتلخص في تخفيض بدل الاشتراك في التأمين الصحي، طلب زيادة المخصصات العائلية او تقديم طلب للحصول على منحة دراسية. في بعض الحالات الخاصة يمكن للمتعسر ماليا الحصول على تأمينات اجتماعية او مساعدة اجتماعية.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/living-with-little-money](http://www.selam-aargau.ch/ar/money-and-taxes/living-with-little-money)